אגרות הראי"ה - כרך ד' - אגרת אנ

תמצית האגרת

תאריך ומקום: ט"ו מנחם אב תר"פ - ירושלים
נמען: משפחתו (בארטוף)

הם הגיעו לירושלים ומצאו את ההורים בשלום. בישיבת 'תורת חיים' מצא הקפות בספרי תורה כמו בשמחת תורה, ונאם; גם 'מהשמאלים' היו שם בשמחה. לשבת בבית הכנסת נשמרו להם שלושה כרטיסי כניסה. ביידיש: 'שבת שמחה, להתראות בקרוב'.

עיקרי הדברים

- שיבה לירושלים.
- שמחה בתורת חיים.
- כרטיסים לשבת.

נוסח האגרת עם ביאור

בגרסה זו משולב ביאור בתוך נוסח האגרת. הביאור מופיע כך: [בסוגריים מרובעים, באות קטנה ועל רקע תכלת] *והוא אינו חלק מלשון האגרת.*

ב"ה[1]. יום ט"ו לחדש מנ"א[2] תר"פ[3]

יקירי לבבי ומחמדי שליט"א[4],

ב"ה באנו שלם, לעקו"ת[5], ומצאנו את הורינו שי'[6] במצב מרוצה. בעבור ערך שתי שעות מבאי באו מתורת חיים בעגלה, שישב בה הרב בן שמעון שי' ונסענו יחד שמה. ומצאנו העולם הולך בהקפות בספרי התורה, מרקדין ומשוררים בשמחה כמו ש"ת[7], והמנגנים בכלי זמר בחצר עונים בקול, והעולם מרומם תל"י[8], כמובן הוצרכתי לנאום. והציבור ב"ה מלא צהלת פנים, והתקוה מאירה. ברוך שומר הבטחתו לישראל, אשר החל להראות לנו זיקי אורות קרני ישעו בעיר עז לנו, כה יגמור בעדנו ובעד כל ישראל לטובה. מהשמאלים ג"כ[9] היו, ועל פניהם ג"כ רשמי שמחת התורה, תורת חיינו, קצת אני מצטער על אשר לא נסעתם יחד עמי, העולם מתענין בסדר יום ש"ק[10] הבעל"ט[11] בביהכ"נ[12], [ככל הנראה שבת נחמו תר"פ, שבה עלה הנציב העליון הרברט סמואל לתורה בבית הכנסת "החורבה"] ולזכיה נחשבת מי שנשלח לו כרטיס כניסה. ובעדכם שלשת כרטיסים מוכנים. שבתא טבא, בשמחה עם ד', וזכות אבות לבנים יזכר ויראנו בקרוב

---

1 ב"ה - ברוך השם
2 מנ"א - מנחם אב
3 תר"פ - השנה תר"פ (1919/1920)
4 שליט"א - שיחיה לאורך ימים טובים אמן
5 לעקו"ת - לעיר קודשנו ותפארתנו
6 שי' - שיחיה
7 ש"ת - של תורה
8 תל"י - תודה לא-ל יתברך
9 ג"כ - גם כן
10 ש"ק - שבת קודש
11 הבעל"ט - הבא עלינו לטובה
12 בביהכ"נ - בבית הכנסת

בישועתו בגאולה שלמה, ויחבש שבר עמו ושבר לב כל דכאי רוח ושבורי לב ונס יגון ואנחה, וששון ושמחה ישיגו. אגוטען אפרייליכען שבת.

אום ווידערזעהן בע"ה[13] ומן פריידען, בקרוב בע"ה, שלכם

הק' אברהם יצחק ה"ק

ד"ש[14] באהבה נאמנה, למאהבינו מר בכר ולכל משפחתו היקרה שליט"א.

נוסח האגרות וההערות: אגרות הראי"ה, כרכים א׳-ד׳

13 בע"ה - בעזרת השם

14 ד"ש - דרישת שלום